

**GESETZESTECHNISCHE
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



 Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK
Chancellerie fédérale ChF
Cancelleria federale CaF
Chanzlia federala ChF

Indice

Iniziative popolari con controprogetti diretto	3
Indice	4

1 Iniziative popolari con controprogetti diretto

- 193 Se il Parlamento contrappone un controprogetto diretto o indiretto a un'iniziativa popolare, il titolo del decreto federale concernente l'iniziativa non si distingue da quello degli altri decreti concernenti iniziative popolari; in particolare non si menziona il controprogetto (cfr. ad es.: [FF 2010 3717](#) [con controprogetto diretto] e [FF 2009 7629](#) [con controprogetto indiretto]).
- 194 Nel titolo del decreto federale concernente il controprogetto diretto all'iniziativa popolare occorre invece indicare esplicitamente il legame tra i due testi.

Esempio:

Decreto federale
concernente l'espulsione e l'allontanamento, nel rispetto
della Costituzione federale, degli stranieri che commettono reati
(controprogetto diretto all'iniziativa popolare «Per l'espulsione degli stranieri
che commettono reati [Iniziativa espulsione]»)

del 10 giugno 2010

→ [*FF 2010 3719](#)

Indice

- 1 -

193 3

194 3

- C -

controprogetto dell'Assemblea federale 3

Costituzione federale 3

- D -

decreti federali (struttura formale) 3

decreti federali (tipi di) 3

- I -

iniziativa popolare 3

- R -

revisione parziale della Costituzione 3

- T -

titolo 3